

Politica anti-mită a Goodyear

8 mai 2017

Politica anti-mită

Introducere

Ca parte a angajamentului nostru global față de onestitate, integritate și respect, Goodyear nu urmărește să obțină avantaje economice prin oferirea sau primirea de plăți necuvenite sau lucruri de valoare, nici măcar în țările în care aceste practici ar putea fi acceptate din punct de vedere social și cultural. Legea Statelor Unite privind practicile de corupție în străinătate (FCPA), Convenția OCDE privind Combaterea Mituirii Funcționarilor Publici Străini în Tranzacțiile Comerciale Internaționale, precum și numeroase alte legi de combatere a corupției din întreaga lume subliniază îngrijorarea manifestată la nivel mondial față de mită.

Politica anti-mită a Goodyear („Politica”) prevede faptul că niciun angajat al Goodyear nu va oferi, nu va plăti sau nu va promite că va oferi, în mod direct sau indirect, nu va autoriza plata, nu va primi sau nu va accepta nicio plată necuvenită sau niciun lucru de valoare de la nimeni, oriunde în lume, în scopul obținerii sau păstrării unei afaceri sau al asigurării unui avantaj necuvenit. Vom renunța la orice oportunitate de afaceri care poate fi obținută doar oferind plăți necuvenite sau ilegale, mită, cadouri, reduceri, comisioane ilegale sau stimulente similare.

Definiții

În sensul prezentei politici, sunt valabile următoarele definiții:

Prin „funcționar guvernamental din afara Statelor Unite” se înțelege: (a) orice funcționar, angajat sau agent guvernamental din afara Statelor Unite (inclusiv membri ai forțelor armate și de poliție), al unui spital public din afara Statelor Unite sau al unei organizații publice internaționale (precum Națiunile Unite, Banca Mondială, Comisia Europeană etc.); (b) orice membru al unui partid politic din afara Statelor Unite sau orice candidat la o funcție politică din afara Statelor Unite; sau (c) orice angajat sau agent al unei întreprinderi de stat din afara Statelor Unite.

Prin „întreprindere de stat” se înțelege: o companie, un parteneriat sau o altă entitate juridică (a) din care o cotă de cel puțin 30% este deținută în mod direct sau indirect de un guvern sau o entitate națională, regională sau locală din afara Statelor Unite (sau un grup de guverne sau entități guvernamentale) sau (b) controlată în alt mod de un guvern național, provincial, regional sau local din afara Statelor Unite, prin capacitatea de a desemna directorul general, managerul general sau un alt angajat pe o poziție similară din cadrul organizației. În cazul în care nu aveți certitudinea că o anumită entitate este „întreprindere de stat” în conformitate cu politica Goodyear, vă rugăm să contactați avocatul Goodyear responsabil pentru țara/grupul de țări/regiunea/funția sau business unit-ul („BU”) din care faceți parte sau departamentul de conformitate și etică.

„**Plăți necuvenite**” sau „**lucruri de valoare**” pot include, dar fără a se limita la acestea, următoarele, în contextul în care se știe (sau există suspiciuni) că orice parte a plății sau a lucrului de valoare va fi oferită unui funcționar guvernamental din afara Statelor Unite sau oricărei alte persoane, în vederea obținerii sau păstrării unei afaceri sau asigurării oricărui avantaj necuvenit pentru Goodyear:

- numerar și echivalente de numerar (precum carduri sau vouchere cadou);
- cadouri sau alte articole tangibile;
- comisioane;
- reduceri sau oferte speciale;
- comisioane ilegale;
- comisioane de consultanță sau alte comisioane pentru servicii;
- reduceri speciale;
- anumite forme de divertisment;
- cheltuieli de deplasare;
- plăți de facilitare;
- angajare sau stagii de pregătire;
- donații caritabile.

Prin „**terț**” se înțelege orice entitate sau persoană care nu este Goodyear sau angajat al Goodyear.

Prin „**terț vizat**” se înțelege un terț care trebuie să facă obiectul unei proceduri Goodyear de verificare anti-mită. Pe site-ul GO este disponibilă o listă actualizată a [terților vizati](#).

Prin „**agent**” se înțelege un terț care acționează în numele Goodyear, în baza unei împuterniciri exprese (verbale sau scrise) sau implicite de a reprezenta Goodyear în relațiile cu alte părți. Agenții de vânzări independenți, comisionarii, consultanții de vânzări, reprezentanții de vânzări, brokerii de vânzări, intermediarii, agenții vamali, comisionarii vamali, agenții de expediții, agenții de decontare sau alții sunt în mod frecvent agenți.

Prin „**distribuitor**” se înțelege un terț care achiziționează produse sau servicii (în scopuri proprii) de la Goodyear și le revinde către vânzători, dealeri, alți distribuitori sau clienți, care nu sunt persoane fizice (de ex. flote comerciale, servicii de transport municipal etc.), indiferent dacă există un acord de distribuție oficial cu Goodyear și indiferent dacă terțul a fost desemnat în mod oficial distribuitor de către Goodyear. Pentru a stabili dacă este necesară verificarea anti-mită a unui anumit terț, o activitate comercială care include atât unități de vânzare angro, cât și unități de vânzare cu amănuntul, va fi considerată „distribuitor”, cu excepția cazului în care vânzarea cu amănuntul constituie 90% sau mai mult din afacerea sa.

Termenii utilizați în prezenta politică și în Ghidul operațional sunt definiți în Glosarul de termeni pentru conformitate anti-mită, care este inclus în Anexa A la prezenta politică.

Politica Goodyear

Se așteaptă ca toți angajații Goodyear să fie familiarizați cu politica Goodyear și să o respecte, așa cum este prezentată aici, și cu toate legile de combatere a mitei aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la FCPA și Legea britanică de combatere a mitei, precum și orice legi de combatere a mitei aplicabile în jurisdicțiile locale ale angajaților. Întrebările referitoare la legislațiile locale și naționale de combatere a mitei pot fi adresate avocatului Goodyear responsabil pentru țara/grupul de țări/regiunea/funcția sau business unit-ului ori departamentului de conformitate și etică.

În temeiul **FCPA**, oferirea, plata, promisiunea de plată sau autorizarea plății unei sume de bani sau a oricărui lucru de valoare oricărei persoane, cunoscând faptul că suma de bani sau lucrul de valoare va fi oferit, dat sau promis, în întregime sau parțial, în mod direct sau indirect, unui funcționar guvernamental din afara Statelor Unite, în scopul obținerii sau păstrării unei afaceri sau al asigurării unui avantaj necuvenit, constituie infracțiune. De asemenea, FCPA impune companiilor precum Goodyear, care sunt cotate la bursele de valori din SUA, să mențină un număr suficient de controale interne asupra activității de raportare financiară. De asemenea, FCPA interzice persoanelor și companiilor să falsifice în mod deliberat registrele și evidențele contabile ale companiilor cotate la bursă, precum Goodyear.

Interdicțiile FCPA se aplică companiilor americane și directorilor, reprezentanților, angajaților și agenților acestora, oricărei persoane care este cetățean american sau are reședința în SUA și, în multe cazuri, filialelor din străinătate ale firmelor americane. Politica Goodyear se aplică tuturor operațiunilor și angajaților Goodyear din întreaga lume.

Legea britanică de combatere a mitei conține interdicții similare cu privire la mituirea funcționarilor guvernamentali din afara Statelor Unite. Pe lângă aceste interdicții, Legea britanică de combatere a mitei interzice oferirea, pregătirea și primirea mitelor de natură comercială. Mita comercială este o formă de mită care nu implică neapărat un funcționar guvernamental. La fel ca Legea britanică de combatere a mitei, politica Goodyear interzice orice formă de mită, inclusiv mita comercială.

Tertii

Plățile care sunt interzise de prezenta politică sunt considerate, de asemenea, necuvenite atunci când sunt efectuate printr-un terț, și nu în mod direct de către un / printr-un angajat Goodyear. Prin urmare, și agenților, distribuitorilor și altor terți le este interzis să ofere, să plătească, să promită, să autorizeze, să primească sau să accepte orice plată necuvenită sau orice lucru de valoare către sau de la oricine, oriunde în lume, pentru a obține sau păstra afaceri ori pentru a asigura orice avantaj necuvenit pentru Goodyear.

Angajații Goodyear sunt obligați să se asigure că terții respectă prezenta politică, FCPA și legile locale atunci când acționează în numele Goodyear. În cadrul alegerii și păstrării terților, angajații trebuie să respecte [Ghidul operațional internațional de conformitate anti-mită](#) al Goodyear („*Ghidul operațional*”). Toți terții vizați trebuie să treacă prin procesul Goodyear de verificare anti-mită înainte de a face tranzacții cu Goodyear. Acest proces este descris în detaliu în Ghidul operațional.

Plățile de facilitare

„Plățile de facilitare” sunt plăți de valoare redusă făcute către funcționari guvernamentali de rang inferior din afara Statelor Unite în vederea efectuării anumitor demersuri guvernamentale de rutină, nediscreționare, la care o companie are deja dreptul în temeiul legislației locale (precum procesarea corespunzătoare a unor documente administrative precum vizele, încărcarea/descărcarea transportului, asigurarea protecției de către poliție și ridicarea sau livrarea corespondenței).

Chiar dacă FCPA prevede o exceptare minoră pentru „plățile de facilitare sau de urgentare”, plățile de facilitare nu sunt permise de Legea britanică de combatere a mitei și de legile locale ale multor țări. **Politica Goodyear interzice în mod categoric efectuarea de plăți de facilitare.**

Constrângere sau amenințare

Plățile efectuate sub amenințarea iminentă sau reală cu violență sau vătămare la adresa angajaților nu încalcă FCPA sau Legea britanică de combatere a mitei. Astfel, politica Goodyear nu interzice plățile făcute sub amenințarea reală cu violență sau vătămare dacă plata este necesară pentru protejarea sănătății, libertății sau siguranței angajatului sau reprezentantului. Dacă se ivește o astfel de situație:

- (i) plata nu trebuie să depășească 100 USD;
- (ii) sesizarea în scris a plății trebuie efectuată în 48 de ore către consilierul general al Goodyear Tire & Rubber Company; și
- (iii) plata trebuie înregistrată corespunzător în registrele și evidențele Goodyear.

Contribuțiile politice

FCPA interzice oferirea oricărei sume de bani sau a oricărui lucru de valoare unui partid politic sau cadru de partid din afara Statelor Unite sau unui candidat la o funcție politică în afara Statelor Unite, în scopul obținerii sau păstrării unei afaceri sau asigurării oricărui avantaj necuvenit. În plus, alte legi interzic contribuțiile către candidații la funcții în guvernul federal al SUA, într-un partid sau comitet politic. O „contribuție” poate include, printre altele, furnizarea forței de muncă interne a Goodyear sau permisiunea de utilizare a oricărui echipament sau a oricăror resurse ale companiei.

Politica Goodyear prevede aprobarea specifică a consilierului general înainte de efectuarea oricărei contribuții din fondurile companiei către orice partid politic, membru de partid sau comitet politic din Statele Unite sau din străinătate sau către un candidat la orice funcție guvernamentală statală, provincială, locală sau o altă funcție în Statele Unite sau în străinătate. Contribuțiile acordate în campaniile electorale din Statele Unite necesită, de asemenea, aprobarea prealabilă a consilierului general.

Donații caritabile

Angajații și terții trebuie să se asigure că donațiile caritabile făcute în numele companiei sunt oferite numai organizațiilor caritabile legitime, sunt utilizate în scopuri caritabile și nu sunt destinate altor scopuri. Donațiile caritabile trebuie să îndeplinească toate criteriile de mai jos:

- donația caritabilă nu trebuie să contravină politicii guvernamentale aplicabile sau legislației ori normelor locale aplicabile;
- donația caritabilă nu trebuie să constituie în mod direct sau indirect mită și nu trebuie acordată pentru obținerea sau păstrarea unei afaceri sau asigurarea unui avantaj necuvenit; și
- donația caritabilă trebuie înregistrată prompt, în întregime și cu exactitate, în registrele și evidențele contabile ale companiei, folosind codul corespunzător din Registrul General, și anume „Donații caritabile”. Consultați [Planul de conturi general](#) și [politica contabilă globală „Contabilitatea contribuțiilor caritabile”](#) pe site-ul GO.

Orice donație caritabilă sugerată sau solicitată de un funcționar guvernamental din afara Statelor Unite trebuie să fie aprobată în prealabil, în scris, de un consilier general Goodyear. Documentația de aprobare trebuie păstrată ca parte a dovezii pentru respectiva donație caritabilă.

Aceste cerințe vin să completeze politicile companiei și ale unităților operaționale cu privire la aprobarea, contabilitatea și evidența contribuțiilor caritabile.

Achiziții și asocieri în participație

Tranzacțiile care implică achiziții și asocieri în participație necesită proceduri specifice de verificare anti-mită și a antecedentelor, adecvate pentru astfel de tranzacții. Aceste proceduri, evidențiate în Procedura Goodyear de verificare anti-mită a achizițiilor sau asocierilor în participație, trebuie obținute de la consilierul general sau de la orice consilier general Goodyear. Efectuarea verificărilor anti-mită și a antecedentelor pentru achiziții și asocieri în participație presupune un volum considerabil de efort și timp. Din acest motiv, implicarea timpurie a departamentului juridic este esențială.

Cadouri, deplasări, mese și divertisment oferite funcționarilor guvernamentali din afara Statelor Unite

Cadouri

Politica Goodyear nu interzice oferirea – și pot exista ocazii în care acest lucru este oportun – unui cadou cu valoare redusă (de preferință cu sigla companiei) funcționarilor guvernamentali din afara Statelor Unite, cu condiția ca toate criteriile de mai jos să fie îndeplinite:

- valoarea cadoului nu trebuie să depășească 100 USD fără aprobarea prealabilă a unui consilier general partener al Goodyear;
- cadoul nu trebuie să fie în numerar sau echivalent de numerar, precum carduri sau vouchere cadou;

- cadoul nu trebuie să contravină politicii guvernamentale aplicabile sau legislației ori normelor locale aplicabile;
- cadoul trebuie să se încadreze în limita uzanțelor în astfel de ocazii și nu ar pune Goodyear sau beneficiarul acestuia într-o poziție jenantă;
- cadoul trebuie oferit în contextul unei sărbători recunoscute în care se obișnuiește schimbul de cadouri, cu o altă ocazie specială sau în scopuri promoționale;
- cadoul nu trebuie să reprezinte mită și nu trebuie oferit pentru a asigura un avantaj necuvenit;
- cadoul trebuie înregistrat prompt, în întregime și cu exactitate, în registrele și evidențele contabile ale companiei, utilizându-se codul corespunzător din [cartea mare](#), și anume „Cadouri”; și
- cadoul trebuie menționat într-un raport de cheltuieli adecvat și trebuie să poată fi rambursat de către Goodyear.

Cadouri sau donații de anvelope

Există situații în care oferirea sub formă de cadou a unor anvelope unei agenții guvernamentale din afara Statelor Unite ar putea avea valoare promoțională sau ar putea fi oportună din alte motive. În plus, poate fi oportună realizarea unei donații sub formă de anvelope (sau oferirea unui discount special pentru anvelope) unui departament guvernamental din afara Statelor Unite pentru montarea acestora pe un vehicul oficial folosit în scopuri demonstrative sau de testare. Toate aceste cadouri și donații de anvelope trebuie aprobate de un reprezentant / angajat Goodyear și de către un consilier general Goodyear.

Anvelopele (și reducerile speciale la anvelope) nu pot fi oferite funcționarilor guvernamentali din afara Statelor Unite pentru fi folosite pe vehiculele lor personale sau pe cele ale membrilor familiilor lor.

Deplasări și delegații

Politica Goodyear nu interzice plata deplasărilor, putând exista situații în care plata deplasării unui funcționar guvernamental din afara Statelor Unite este oportună sau permisă de lege dacă aceasta se oferă cu bună credință, și nu cu intenția de a corupe sau de a obține un favor. Trebuie completat și înaintat spre aprobare formularul *Listă de verificare în scopul deplasării pentru funcționari guvernamentali din afara Statelor Unite*. Formularul este inclus în Anexa B la prezenta politică și trebuie să treacă prin Goodyear Contract Solution („GCS”).

Plata deplasării funcționarilor guvernamentali din afara Statelor Unite trebuie să îndeplinească toate criteriile de mai jos:

- deplasarea trebuie să fie aprobată în prealabil, în scris, pe formularul *Listă de verificare în scopul deplasării pentru funcționari guvernamentali din afara Statelor Unite* de către președintele BU, un funcționar ales al companiei, consilierul general sau un consilier general Goodyear;
- Deplasarea oferită trebuie să fie legată direct de un obiectiv comercial de bună credință și legitim (precum inspectarea proceselor de producție și control al calității la o fabrică Goodyear dintr-o altă țară, în conformitate cu eforturile Goodyear de a obține eligibilitatea anvelopelor pentru exportul către o altă țară);

- valoarea deplasării trebuie să fie rezonabilă (sub aspectul cheltuielilor, al numărului de călători și al frecvenței);
- excursiile în scopuri turistice și de divertisment nu trebuie plătite de companie;
- cheltuielile aferente membrilor familiilor funcționarilor nu trebuie să fie acoperite de companie;
- se interzice oferirea de numerar (ca diurnă);
- membrii delegației trebuie să fie selectați de o entitate guvernamentală (nu de companie);
- trebuie transmisă o notificare prealabilă, în scris, a deplasării către entitatea guvernamentală unde este angajat beneficiarul;
- valoarea și scopul deplasării trebuie înregistrate prompt, în întregime și cu exactitate, în registrele și evidențele contabile ale companiei, cu mențiunea că beneficiarul este funcționar guvernamental din afara Statelor Unite; și
- deplasarea trebuie consemnată într-un raport de cheltuieli adecvat și trebuie să poată fi rambursată de către Goodyear.

Mese și divertisment

Politica anti-mită a Goodyear nu interzice oferirea de mese și divertisment, putând exista situații în care oferirea de mese sau divertisment unor funcționari guvernamentali din afara Statelor Unite este oportună, cu condiția ca mesele și/sau divertismentul să fie oferite cu bună credință, și nu cu intenția de a corupe sau de a obține un favor. Dacă se oferă mese și divertisment unor funcționarilor guvernamentali din afara Statelor Unite, acestea trebuie să îndeplinească toate criteriile de mai jos:

- masa sau divertismentul oferit trebuie să fie legate direct de un obiectiv comercial de bună credință și legitim și, în cazul în care se oferă divertisment, localul trebuie să fie potrivit pentru discuții de afaceri;
- valoarea mesei sau a divertismentului trebuie să fie rezonabilă (sub aspectul cheltuielilor, al numărului de participanți și al frecvenței);
- masa sau divertismentul nu trebuie să contravină politicii guvernamentale aplicabile sau legislației ori normelor locale aplicabile;
- masa sau divertismentul trebuie să se încadreze în limita uzanțelor în astfel de ocazii și nu ar pune Goodyear sau beneficiarul acestuia într-o poziție jenantă;
- masa sau divertismentul nu trebuie să reprezinte mită și nu trebuie oferit pentru a asigura un avantaj necuvenit;
- trebuie să fie prezenți angajați ai companiei;
- masa sau divertismentul trebuie înregistrat prompt, în întregime și cu exactitate, în registrele și evidențele contabile ale companiei; și
- mesele și divertismentul oferite trebuie consemnate într-un raport de cheltuieli adecvat și trebuie să poată fi rambursate de către Goodyear.

Cadouri, deplasări, mese și divertisment oferite funcționarilor guvernamentali din Statele Unite

Cadouri oferite funcționarilor guvernamentali din Statele Unite

Funcționarii guvernamentali federali, statali și locali americani fac obiectul unor legi și norme speciale, care le restricționează dreptul de a primi cadouri și gratuități de la organizații cu care aceștia au relații comerciale. Angajații trebuie să cunoască și să respecte toate legile și normele federale, statale și locale cu privire la cadouri și gratuități. Orice masă, deplasare, cazare sau divertisment pentru angajați ai guvernului Statelor Unite trebuie să fie aprobate în prealabil, în scris, de către departamentul juridic.

Reguli privind cadourile și deplasările membrilor Senatului și ai Camerei Reprezentanților

Politica Goodyear prevede respectarea, în toate privințele, a legilor și normelor aplicabile, inclusiv a Regulamentului Permanent al Senatului SUA și a Regulamentului Camerei Reprezentanților a SUA cu privire la interdicții și restricții asupra cadourilor și deplasărilor de care beneficiază membrii Senatului SUA și ai Camerei Reprezentanților a SUA și personalul acestora. Ca organizație ce apelează la agenți de lobby federali, Goodyear nu are voie să ofere niciun cadou, indiferent de valoare, membrilor sau angajaților Congresului, cu excepția cazului în care cadoul se încadrează în totalitate într-una dintre excepțiile de la interdicția de a oferi cadouri. În conformitate cu normele, prin „cadou” se înțelege orice gratuitate, favor, discount, divertisment, cazare, împrumut, perioadă de grație sau alt lucru cu valoare monetară, și include cadouri sub formă de servicii, formare, transport, cazare și/sau mese, indiferent dacă acestea sunt oferite în natură, prin cumpărarea unui bilet, plată în avans sau rambursare. Politica companiei prevede obligativitatea respectării de către toți angajații companiei a normelor Congresului referitoare la cadouri, indiferent dacă aceștia sunt sau nu agenți de lobby. Pentru informații suplimentare, consultați politica Goodyear privind „[Normele Senatului și Camerei Reprezentanților privind cadourile și deplasările](#).”

Conformitate

Nu va fi tolerată nicio încălcare a prezentei politici, a FCPA sau a oricărei alte legi de combatere a mitei, chiar dacă nu se emite vreo acuzație sau nu se dovedește comiterea vreunei infracțiuni, în temeiul legislației aplicabile, și chiar dacă plata este uzuală într-o anumită țară. Angajații care încalcă prezenta politică vor face obiectul măsurilor disciplinare, care pot merge până la rezilierea contractului de muncă și reținerea beneficiilor. Terții care încalcă prezenta politică vor face obiectul rezilierii imediate a relației lor comerciale cu Goodyear.

Raportarea încălcărilor

Toți angajații care cunosc sau suspectează încălcări ale politicii Goodyear trebuie să informeze imediat directorul sau avocatul / reprezentantul departamentului juridic Goodyear responsabil pentru țara/grupul/regiunea/funția sau business unit-ul ori linia de asistență pentru integritate la <http://www.goodyear.ethicspoint.com>. Managerii care primesc rapoarte privind suspiciuni de încălcare a politicii Goodyear trebuie să raporteze prompt suspiciunea către consilierul general al Goodyear Tire & Rubber Company. Orice terț, inclusiv, dar fără a se limita la aceștia, agenți, distribuitori, contractanți și alți terți, care cunosc sau suspectează vreo încălcare a politicii Goodyear, trebuie să informeze imediat punctul lor de contact de la Goodyear sau linia de asistență pentru integritate. Goodyear interzice orice formă de represalii sau tentativă de represalii împotriva oricărei persoane, pentru raportarea cu bună credință a oricărei suspiciuni de încălcare. Toate raportările privind represaliile vor fi investigate, iar cei găsiți vinovați vor face obiectul măsurilor disciplinare, care pot merge până la rezilierea contractului de muncă și pierderea beneficiilor.